



ESA-PEKKA SALONEN, MUSIC DIRECTOR

Contact:

Public Relations

San Francisco Symphony

(415) 503-5474

publicrelations@sfsymphony.org

www.sfsymphony.org/press

Scroll down or [click here](#) for the Spanish version of this press release.

[Click here](#) to access the Online Press Kit, which includes PDFs of this press release in English and Spanish, artist headshots, and images from past SF Symphony Día de los Muertos celebrations.

FOR IMMEDIATE RELEASE / OCTOBER 19, 2022



(High resolution images are available for download from the San Francisco Symphony's [Online Press Kit](#).)

SAN FRANCISCO SYMPHONY CELEBRATES DÍA DE LOS MUERTOS WITH CONCERT EVENT, LOBBY ART, COMMUNITY ACTIVITIES, AND ¡FIESTA! DINNER EXPERIENCE, NOVEMBER 5

Carlos Miguel Prieto conducts the San Francisco Symphony in music by Evencio Castellanos Yumar, Arturo Márquez, José Pablo Moncayo García, Gabriela Ortiz, and Silvestre Revueltas; trumpet player Pacho Flores is soloist in Arturo Márquez' *Concierto de Otoño*; with performances by Casa Círculo Cultural and Canción de Obsidiana

Local artists, community groups, and Latin American cultural partners join the SF Symphony to celebrate Día de los Muertos through lobby art installations and pre-concert activities

¡Fiesta! Día de los Muertos dinner packages include post-concert reception, seated dinner, and online auction plus premium concert seating

SAN FRANCISCO—The San Francisco Symphony presents its 15th annual Día de los Muertos (Day of the Dead) celebration at Davies Symphony Hall, featuring a concert program of traditional and contemporary Latin American music, preceded by a festive array of family-friendly activities and followed by the ¡Fiesta! Día de los Muertos fundraiser, on **Saturday, November 5**. Carlos Miguel Prieto conducts the San Francisco Symphony in the concert program, which includes Arturo Márquez' *Concierto de Otoño*, featuring trumpet soloist Pacho Flores, as well as music by Evencio Castellanos Yumar, José Pablo Moncayo García, Gabriela Ortiz, and

ESA-PEKKA SALONEN, MUSIC DIRECTOR

Silvestre Revueltas. The concert opens with an Aztec neon serpent procession featuring Casa Círculo Cultural and Canción de Obsidiana. Every year leading up to the Symphony's Day of the Dead celebration, the lobbies of Davies Symphony Hall are transformed with immersive art installations and altars built by local artists to honor the living and the deceased. Guests are encouraged to arrive early to enjoy the art installations, family activities, sugar skulls, and live music, and everyone is invited to contribute to the interactive altars.

Tickets can be purchased online at SFSymphony.org/Dia, by calling the SF Symphony box office at 415-864-6000, or by visiting the box office located on Grove Street between Van Ness Avenue and Franklin Street.

Curated by longtime SF Symphony collaborator **Martha Rodríguez-Salazar**, this year's Día de los Muertos celebration honors the ancestral and sacred rites and beliefs of several Indigenous cultures of the Americas that hold the belief that death and life are not two independent and isolated states but a natural part of the cycle of life. The event features music, art installations, and *ofrendas* from both ancient and contemporary communities, including the *Náhuatl* from central Mexico, the *Wixárikas* (or *Huicholes*) from the Sierra Madre Occidental, the Mayas from the Yucatán peninsula, and a special homage to Native American people of the Bay Area. When the Spaniards came to the Americas, one of the most important celebrations for the Aztecs was called *Xocotl Huetzi*, which translates as "the great feast of the gods," marking the completion of the annual cycle of cultivation of maize. It was celebrated around the same time as the Christian feast days of All Saints and All Souls, on November 1 and 2. In an attempt to win the spirit of the Indigenous people, the Spaniards put All Saints Day on a par with the Day of the Dead, even though the two celebrations have completely different origins. The Day of the Dead stands today as an example of the cultural fusion that took place following the conquest of the Americas, and the resilience of Indigenous people to retain and adapt their sacred beliefs amidst a new Western presence. Martha Rodríguez-Salazar comments, "We hope that this event inspires a deep appreciation of what life can offer us through music, art, and community."

Día de los Muertos Concert is presented in partnership with the San Francisco Arts Commission. ¡Fiesta! Día de los Muertos presenting sponsors: Alexander's Steakhouse Group, Pamela Rummage Culp, and Sharon & David Seto.

DÍA DE LOS MUERTOS CONCERT

Casa Círculo Cultural opens the Día de los Muertos concert at 2pm with an Aztec neon serpent procession, accompanied by Canción de Obsidiana performing on pre-Hispanic instruments. Conductor Carlos Miguel Prieto then takes the stage with the San Francisco Symphony, conducting Silvestre Revueltas' *Sensemayá*, followed by a performance of *Kauyumari* by Gabriela Ortiz. Rounding out the first half is Arturo Márquez' *Concierto de Otoño*, featuring trumpet soloist Pacho Flores. After intermission, Prieto conducts the SF Symphony in Evencio Castellanos Yumar's *Santa Cruz de Pacairigua*, Arturo Márquez' *Danzón* No. 2, and José Pablo Moncayo García's *Huapango*. Dancers from Casa Círculo Cultural are featured throughout the concert, adding to the immersive experience of the SF Symphony's Día de los Muertos celebration.

PERFORMERS

Carlos Miguel Prieto was born into a musical family of Spanish and French descent in Mexico City. He has been music director of the Orquesta Sinfónica Nacional de México since 2007, music director of the Louisiana Philharmonic since 2006, and in 2008 was appointed music director of the Orquesta Sinfónica de Minería in Mexico City. In 2022, he was announced as music director designate of the North Carolina Symphony, and will begin his tenure in 2023. Recent highlights include engagements with the London Philharmonic, NDR Elbphilharmonie, Hallé Orchestra, Royal Liverpool Philharmonic, Spanish National Orchestra, Cleveland Orchestra, Minnesota Orchestra, New World Symphony, and Chicago Symphony. He makes his San Francisco Symphony debut at this performance. Since 2002, alongside Gustavo Dudamel, Mr. Prieto has conducted the Youth Orchestra of the Americas, which draws young musicians from the entire American continent. A staunch proponent of music education, he served as Principal Conductor of the YOA from its inception until 2011 when he was appointed Music Director. Mr. Prieto is renowned for championing Latin American music, as well as for his dedication to new music. He has conducted more than 100 world premieres of works by Mexican and

American composers, and has championed works by Black composers including Florence Price, Margaret Bonds, and Courtney Bryan. Mr. Prieto has an extensive discography on the Naxos and Sony labels, and his recordings have won an Opus Klassik Award and been nominated for two Grammys. He was recognized by *Musical America* as the 2019 Conductor of the Year and is a graduate of Princeton and Harvard.

Trumpet soloist **Pacho Flores** was awarded first prizes in the Maurice André International Contest, Philip Jones International Contest, and Città di Porcia International Contest after beginning his training in Venezuela's El Sistema. Working in both classical and popular styles, Mr. Flores has performed with the Kiev Philharmonic, Orchestre de la Garde Républicaine, NHK Symphony, Tokyo Symphony, Osaka Philharmonic, Düsseldorf Symphony, and the Arctic Philharmonic, among others. He has also given recitals at Carnegie Hall and Salle Pleyel in Paris. This performance marks his San Francisco Symphony debut. Serving as one of the founding members of the Simón Bolívar Brass Quintet, he has taken part in numerous tours around Europe, South America, United States, and Japan. As an orchestral musician, he has held principal trumpet positions in the Simón Bolívar Symphony, Saito Kinen Orchestra, and Miami Symphony. As the founding director of the Latin American Trumpet Academy in Venezuela, he mentors the next generation of young talent. Mr. Flores is a Stomvi artist, exclusively playing trumpets manufactured by the company, and is actively involved in the development of his instruments. He is also a Deutsche Grammophon artist with the recordings [Cantar](#), [Entropía](#), [Fractales](#), and the double CD-DVD [Cantos y Revueltas](#).

Canción de Obsidiana was created in 1989 by its director, Victor-Mario Zaballa. The ensemble strives to create an atmospheric landscape of timeless sounds with original compositions incorporating traditional Mexican hand-made acoustic indigenous instruments and electronic musical instruments. The wind and percussion instruments are replicas of pre-Columbian pieces from museum collections made by Mr. Zaballa. The ensemble has performed at Lincoln Center, Theater for the New City, deYoung Museum, Mexican Museum, Intersection for the Arts, San Francisco Arts Commission Gallery, The Lab in San Francisco, Monterey World Music Festival, Tucson Museum of Art, and Oakland Museum.

Born in Mexico City and trained classically as a flutist and opera singer, **Martha Rodríguez-Salazar** is a curator, teacher, choir director, producer, and director of musical and theater productions that celebrate Latin-American culture. She promotes Mexican and Latino culture in the Bay Area through her curatorial work and extensive performing and teaching activities through the Community Music Center and Mariachi Program at the Unified School District. She has been the musical advisor and curator for the San Francisco Symphony's Día de los Muertos Concert festivities since their inception in 2008. Learn more at www.martharodriguezsalazar.com.

FAMILY-FRIENDLY LOBBY ACTIVITIES

Beginning at 12:45pm on November 5, guests can enjoy art and activities in the colorfully decorated Davies Symphony Hall lobbies. Attendees will be greeted by and have an opportunity to take photos with *catrines* and *catrinas*, the iconic image of Día de los Muertos celebrations, presented by Casa Círculo Cultural of Redwood City. In Lak'ech Danza Azteca, a traditional Aztec dance group based in Oakland, will perform outside of Davies Symphony Hall on Grove Street. Bay Area artist Irma Ortiz will demonstrate her process of creating decorated sugar skulls in an interactive exhibit and will have sugar skull decorating activities for children. The Mexican Museum will have two activities for the whole family—Ojos de Dios and skull mask making—and there will be a *Huichol* skull coloring activity for families, with artwork created by artist Adrián Arias. Bilingual docents stationed at each altar and installation will help guide and immerse the audience in the holiday's rich cultural traditions.

¡FIESTA! DÍA DE LOS MUERTOS RECEPTION & DINNER

The ¡Fiesta! Día de los Muertos fundraising event, held by the SF Symphony's San Francisco League and chaired by Sharon Seto, follows the concert with continued celebrations at the iconic Don Ramon's restaurant. Ticket packages include premium seating at the concert followed by margarita reception, seated dinner, and online auction. Presenting sponsors of ¡Fiesta! Día de los Muertos are Alexander's Steakhouse Group, Pamela

Rummage Culp, and Sharon & David Seto. Performing at the reception will be the Community Music Center Mariachi, featuring members of CMC's Mission District Young Musicians Program and the SFUSD Mariachi Program. CMC's Mission District Young Musicians Program is a tuition-free program offering a comprehensive music education with a focus on Latin music and primarily serving Latino youth from the Mission District.

Packages start at \$350 and can be purchased online at sfsymphony.org/DiaFiesta or by phone at 415.503.5351. Proceeds from the event support the San Francisco Symphony and its artistic, community, and education programs.

IMMERSIVE LOBBY ART

Art installations and altars built by local artists honor the living and the deceased. Curated by Martha Rodríguez-Salazar, this year's installations feature works by artists including Adrián Arias, Fernando Escartiz, and Deirdre Weinberg; and organizations including Casa Círculo Cultural, The Mexican Museum, Mission Cultural Center for the Latino Arts and American Indian Community Center, and Mission Neighborhood Centers. Guests are invited to write messages at one of the interactive altars.

Multi-disciplinary artist **Adrián Arias** presents an interactive installation featuring a pyramid with three sides depicting part of the *Huichol* symbology. One side of the pyramid features the Blue Deer, considered the most important being in *Huichol* mythology, because it is considered the creator of the world, assistant to the fire grandfather (*Tatewari*), and creator of peyote and corn. The second side features fire—one of the main deities and even older than the sun—with the red of the fire representing the life of god in the east, an area where the God Peyote is found. The third and final side depicts blue rain and corn—the central symbol and primary source of sustenance in the *Huichol* world—as well as an *Ojo de Dios* (“Eye of God”), which is an amulet and symbol of power and protection. In two sections of the pyramid there is an open yellow suitcase—symbolic of corn and the sun—in which visitors are invited place hand-written messages to deceased loved ones or special reflections.

Casa Círculo Cultural decorates Davies Symphony Hall windows with nine ten-foot-high, oversized skulls wearing *Wixárika* clothing, surrounded by the Eye of God, a religious symbol of the *Huichol* Indians who still live in the Sierra Madre mountain range in Mexico. Casa Círculo Cultural also presents Day of the Dead the artwork of young students and their parents from their art classes in Redwood City, and a photo op on the first tier.

Mexican sculptor **Fernando Escartiz** brings two of his pieces to the Davies Hall lobbies. *The Journey of the Deceased* is an archway over the stairway from the Orchestra level to the First Tier based on the yarn painting of *Wixárika* artist Guadalupe Gonzales Ríos, and it represents the journey that a dead person needs to make to arrive to the underworld, and the importance of the Blue Deer for the *Wixárika* culture. *Orchestra in the Clouds* is an installation featuring papier-mâché figures of San Francisco Symphony musicians, musical director Esa-Pekka Salonen, Mexican conductor Carlos Miguel Prieto and trumpet soloist Pacho Flores.

In Lak'ech Danza Azteca is a traditional danza Azteca group based in Oakland, founded in 2013 by Manuel García. They teach about the meaning and purpose of Aztec traditions that have been passed over many generations, including danza Azteca, native languages, art, and ancient history and traditions. The name of the group translates to “I am your other you.” The group perform outside of Davies Symphony Hall on Grove Street as patrons arrive for the festivities.

The Mexican Museum celebrates the traditions of *Hanal Pixan*—a Mayan holiday that's name translates to “food for the souls” and pays tribute to the departed—with an altar inspired in the holiday's rituals and a photo exhibit that illustrates the *Choo Ba'ak* celebration. The photos in the series were taken by the artist Alejandro Cruz on three visits to Pomuch and Calkini, Campeche, during 2010, 2013 and 2015. In Pomuch, as part of *Hanal Pixan*, the villagers honor their deceased with the *Choo Ba'ak*, a ceremony for cleaning the bones of the

departed and arranging them in hand-embroidered linens that are generally decorated with angels, flowers, and the name of the deceased. The tradition takes place October 26 to November 2.

The **Mission Cultural Center for the Latino Arts** and **American Indian Cultural Center** present an altar dedicated to honoring the memory of missing and murdered Indigenous women and people whose lives have been lost to femicide, domestic violence, and other forms of preventable violence on native land and across all borders. The focal point for the altar is “Broken into One,” a *cantera* Mexican limestone sculpture referencing the ancient Aztec *Coyolxauhqui* stone, which depicted the mythical lunar deity *Coyolxauhqui*, in a state of dismemberment and decapitation by her brother *Huitzilopochtli*. This sculpture expresses the “*Coatlicue* State” – a term used by Chicana author Gloria Anzaldua that describes the “internal whirlwind which gives and takes away life, invoking art” – and symbolizes the strength and resilience of those who are living. The red handprint symbolizes the Missing and Murdered Indigenous Women movement as a way to represent thousands of women and people who have been silenced in the American Continent.

The **Mission Neighborhood Centers** presents *Remembering You from the Soul*, an altar created by seniors and children from the center’s after school Mission Girls Program, who came together to learn about *Huichol* art traditions and weave the *Ojos de Dios*, or “Eyes of God,” from yarn. *Ojos de Dios* offer protection to those from our past while also offering a message of hope. The altar also includes traditional *Catrin*s which were created with recycled materials by the Center’s seniors. The image of the *Catrina* was created by the Mexican engraver and caricaturist José Guadalupe Posada in 1912 as a social criticism towards the aristocratic social class of the time and has been an important image of the Day of the Dead since then. The altar also includes photographs and elements of cultural and symbolic traditions, including salt, the element of purification; water, which quenches the thirst of souls after their long journey; candles and flowers to guide the dead back to their old homes; and incense, used to cleanse a place from evil spirits so that the soul can enter the home without danger.

Sugar-skull artist **Irma Ortiz** was born in the state of Querétaro, Mexico. She has been a Bay Area resident for more than 30 years. Her family has maintained the traditional arts and crafts traditions from many generations, and she learned from them the art of sugar skull making and the creation of altars for the Día de los Muertos. She enjoys demonstrating what she knows of her culture. She has passed on her craft knowledge to her daughters and grandchildren. Irma has been demonstrating her sugar skull art at the San Francisco Symphony’s Día de los Muertos since 2011.

Painter and printmaker **Deirdre Weinberg** installation pays tribute to current and ancient native rites and rituals with three wooden figures united in mourning and celebration of life. Each figure wears a fabric that represents their heritage, painted in bright colors. The plexiglass cutout areas, painted to look like stained glass, are the faces and specific implements of mourning held by each figure, who are stitched together with leather or rope.

COMMUNITY PARTNERS

The mission of the [American Indian Cultural Center of San Francisco](#) is to improve and promote the well-being of the American Indian community and to increase the visibility of American Indian cultures in an urban setting in order to cultivate awareness, understanding, and respect. The AICCSF strives to maintain, preserve, and restore a permanent and prominent presence for the Bay Area American Indian inter-tribal community that continues to exist. Their vision is to create and provide a dynamic place of learning, culture, and community to the citizens of the Bay Area to learn about American Indian heritage and culture and to enhance a sense of understanding about American Indians in the urban environment.

[Casa Círculo Cultural](#) of Redwood City, California is a grass-roots multidisciplinary arts organization dedicated to creating cultural programming reflective of the experiences of the Latino communities in the San Francisco Bay Area. Since its inception in May 2009, Casa Círculo Cultural has established, produced, and presented works of theater, musical concerts, performances, TV programs, painting, sculpture, photography, taekwondo,

creative writing, music classes, and, most recently, a radio station featuring content that addresses the social needs of the community. Casa Círculo Cultural aims to provide a focus on creativity for underserved Latino youth and adults throughout the San Francisco Bay Area.

[The Mexican Museum](#) was founded in 1975 in San Francisco by Chicano artist Peter Rodriguez with the purpose of creating a US institution where the aesthetic expression of the Mexican, Mexican-American and Latin-American population would be represented. Since its inception, the museum has expanded its vision to reflect the evolution of the Mexican, Chicano, and Latinx experience in the United States. A Smithsonian Affiliate since 2011, the Mexican Museum tells a story that many countries and cultures in Latin America, as well as the United States, have in common: a tale of hope, expansion, redefined borders, economy, and spirituality. It is a shared history of emotions and opportunities manifested through a myriad objects and symbols. The Mexican Museum is about connection, reflection, enjoyment, and knowledge of all that we share, and is a device for building bridges, reducing distances, and conceptually outlining a new Pan-Americanism.

The [Mission Cultural Center for Latino Arts](#) was established in 1977 by artists and community activists with a shared vision to promote, preserve, and develop the cultural arts that reflect the living tradition and experiences of the Chicano, Central and South American, and Caribbean people, and to make arts accessible as an essential element to community development and well-being. MCCLA is a multicultural, multidisciplinary arts organization committed to the collaborative artistic vision of the Latino art forms. MCCLA provides the community with an arena in which to develop new artistic skills, and supports local and established artists that serve their community. MCCLA collaborates with other arts, social, and humanitarian groups to provide the widest range of programming possible.

[Mission Neighborhood Centers](#) deliver culturally sensitive, multi-generational, community-based services to all the families in San Francisco. They develop and promote leadership skills that empower families to build strong, healthy, and vibrant neighborhoods. Members of two of their core programs at their Mission campus participated in the creation of this altar: the Mission Girls of San Francisco, a gender-specific program that strives to empower young women to achieve academically and become agents of change in the community, and the Healthy Aging and Disability Program, which has been supporting older adults and adults with disabilities in the Mission District for more than 40 years, providing them with a client-centered, culturally-responsive approach to help them live more independent and fulfilling lives.

The Día de los Muertos Concert is presented in partnership with the San Francisco Arts Commission. The mission of [The San Francisco Arts Commission](#) is to invest in an arts community where all artists and cultural workers have the freedom, resources, and platform to share their stories, regardless of race. The San Francisco Arts Commission believes that art is critical to shaping neighborhoods and the urban environment and for fostering social change to confront and resolve the inequities of the past and present to move towards a more equitable future.

Special thanks to the Consulate General of Mexico in San Francisco and Consul General Remedios Gómez Arnau.

CALENDAR EDITORS, PLEASE NOTE:

Location

Concert takes place at Davies Symphony Hall, located at 201 Van Ness Ave in San Francisco.

¡Fiesta! Día de los Muertos dinner takes place at Don Ramon's restaurant, located at 225 11th St in San Francisco.

Tickets

Concert tickets, which include access to the pre-concert altar exhibit and lobby activities, range \$22.50–\$110 and can be purchased online at [SFSymphony.org/Dia](https://www.sfsymphony.org/Dia), by calling the box office at 415-864-6000, or by visiting the box office located on Grove Street between Van Ness Avenue and Franklin Street. Tickets are 50% off for children and young adults under 18.

¡Fiesta! Día de los Muertos dinner packages include pre-concert altar exhibit and lobby activities, premium concert seating at Davies Hall, followed by a post-concert reception, seated dinner, and online auction at Don Ramon's restaurant. Prices begin at \$350 and can be purchased online at [SFSymphony.org/Diafiesta](https://www.sfsymphony.org/Diafiesta) or by phone at 415-503-5351.

Health & Safety Information

Davies Symphony Hall is currently operating at full audience capacity. Based on the advice of the San Francisco Symphony's Health and Safety Task Force, a face covering and vaccination against COVID-19 are strongly recommended but no longer required for entry into Davies Symphony Hall. These policies are subject to change. Visit [sfsymphony.org/safety](https://www.sfsymphony.org/safety) for the San Francisco Symphony's complete up-to-date health and safety protocols.

SPECIAL EVENT

Día de los Muertos

[Saturday, November 5, 2022 at 2pm](#)

[Carlos Miguel Prieto](#) conductor

[Pacho Flores](#) trumpet

Casa Círculo Cultural

Canción de Obsidiana

San Francisco Symphony

SILVESTRE REVUELTAS *Sensemayá*

GABRIELA ORTIZ *Kauyumari*

ARTURO MÁRQUEZ *Concierto de Otoño*

EVENCIO CASTELLANOS YUMAR *Santa Cruz de Pacairigua*

ARTURO MÁRQUEZ *Danzón No. 2*

JOSÉ PABLO MONCAYO GARCÍA *Huapango*

Ticket links:

- Concert tickets: <https://www.sfsymphony.org/Buy-Tickets/2022-23/Dia-De-Los-Muertos>
- ¡Fiesta! dinner packages: <https://www.sfsymphony.org/Special-Events/diadelosmuertos>

Use #sfsdia for all your social media posts.

Connect with the San Francisco Symphony on [Facebook](#), [Twitter](#), [YouTube](#), [Instagram](#), and [Soundcloud](#):



The San Francisco Symphony receives support from more than 8,500 individual donors and 250 partner institutions.

ESA-PEKKA SALONEN, MUSIC DIRECTOR

San Francisco Arts Commission is Lead Municipal Partner of the San Francisco Symphony.

Chevron is the inaugural Second Century Partner of the San Francisco Symphony.

Grants for the Arts is a Season Partner of the San Francisco Symphony.

Día de los Muertos is presented in partnership with the San Francisco Arts Commission.

¡Fiesta! Día de los Muertos presenting sponsors: Alexander's Steakhouse Group, Pamela Rummage Culp, and Sharon & David Seto.

The San Francisco Symphony's Official Radio Partner is KDFC, The Bay Area's Radio Home for Classical Music and the Arts.

San Francisco Chronicle is the Official Media Partner of the San Francisco Symphony.

- San Francisco Symphony -



ESA-PEKKA SALONEN, MUSIC DIRECTOR

Contacto:

Relaciones Públicas

Sinfónica de San Francisco

(415) 503-5474

publicrelations@sfsymphony.org

www.sfsymphony.org/press

[Oprima aquí](#) para acceder al Kit Publicitario en Línea, el cual incluye PDFs de este comunicado de prensa en inglés y español, retratos de artistas e imágenes de pasadas celebraciones del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco.

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA / 19 DE OCTUBRE, 2022



(Imágenes de alta resolución pueden descargarse en Kit Publicitario en Línea de la Sinfónica de San Francisco)

LA SINFÓNICA DE SAN FRANCISCO CELEBRA EL DÍA DE LOS MUERTOS CON CONCIERTO, ARTE EN LOS LOBBIES, ACTIVIDADES COMUNITARIAS Y LA CENA ¡FIESTA! EL 5 DE NOVIEMBRE

Carlos Miguel Prieto dirige la Sinfónica de San Francisco con obras de Evencio Castellanos Yumar, Arturo Márquez, José Pablo Moncayo García, Gabriela Ortiz y Silvestre Revueltas; con el trompetista Pacho Flores como solista en el *Concierto de Otoño* de Arturo Márquez; con la participación de Casa Círculo Cultural y Canción de Obsidiana

Artistas locales, grupos comunitarios y colaboradores culturales latinoamericanos se unen a la Sinfónica de San Francisco para celebrar el Día de los Muertos a través de instalaciones de arte y actividades en los lobbies previas al concierto

Paquete VIP ¡FIESTA! incluye recepción después del concierto, cena, subasta en línea y asientos premium para el concierto

SAN FRANCISCO—La Sinfónica de San Francisco presenta su décimo quinta celebración anual del Día de los Muertos con un programa de música latinoamericana tradicional y contemporánea de concierto el **sábado 5 de noviembre en Davies Symphony Hall, precedida por un festejo repleto de actividades para toda la familia y**

ESA-PEKKA SALONEN, MUSIC DIRECTOR

seguida por el evento de recaudación de fondos ¡Fiesta! Día de los Muertos. Carlos Miguel Prieto dirige a la Sinfónica de San Francisco en el programa que incluye el *Concierto de Otoño* de Arturo Márquez, con el trompetista solista Pacho Flores, y las obras de Evencio Castellanos Yumar, José Pablo Moncayo García, Gabriela Ortiz y Silvestre Revueltas. El concierto abre con una procesión de una serpiente neón presentada por Casa Círculo Cultural y Canción de Obsidiana. Como cada año, y en preparación para la celebración del Día de los Muertos con la Sinfónica, los lobbies de la sala de conciertos de Davies Symphony Hall se transformarán con la presencia de coloridos altares e instalaciones de arte realizados por artistas locales para honrar a los vivos y a los muertos. Se les invita a todos a llegar una hora antes del concierto para disfrutar de las instalaciones de arte, actividades familiares, calaveritas de azúcar y procesión con música en vivo. Todos están bienvenidos a dejar mensajes en el altar interactivo.

Boletos a la venta en SFSymphony.org/Dia, llamando a la taquilla de la Sinfónica de San Francisco al 415-864-6000, o visitando la taquilla ubicada en Grove Street entre Van Ness Avenue y Franklin Street.

Creada por la experimentada curadora y colaboradora de la Sinfónica de San Francisco Martha Rodríguez-Salazar, la celebración del Día de los Muertos este año honra los ritos y las creencias ancestrales y sagradas de algunas culturas indígenas de las Américas, quienes consideran que la muerte y la vida no son dos estados independientes y aislados, sino que son parte de un ciclo natural de vida. El evento presenta música, instalaciones, y ofrendas de diversas comunidades antiguas y contemporáneas, incluyendo los náhuatl del centro de México, los *wixárikas* (o huicholes) de la Sierra Madre Occidental, los mayas de la península de Yucatán, además de un homenaje especial a la población nativa americana del Área de la Bahía. Cuando los españoles llegaron a México, una de las celebraciones más importantes para los aztecas era la llamada *Xochotl Huetzi*, que se traduce como “la gran fiesta de los dioses,” que marcaba el término del ciclo anual del cultivo del maíz. Esta celebración coincidía con las fechas de las fiestas cristianas del día de Todos los Santos y el día de Todas las Almas, el 1 y 2 de noviembre. En un intento de congraciarse con el espíritu de la población indígena, los españoles decidieron establecer el Día de Todos los Santos a la par del Día de los Muertos, aun cuando las dos celebraciones provenían de orígenes diferentes. El Día de los Muertos es un ejemplo de la fusión cultural que se dio después de la conquista de México, y la resiliencia de los pueblos indígenas para retener y adaptar sus creencias sagradas a pesar de la nueva presencia occidental. Martha Rodríguez-Salazar comenta, “Deseamos que este evento inspire una profunda apreciación hacia todo aquello que la vida nos brinda a través de la música, el arte y la comunidad.”

El Concierto del Día de los Muertos está presentado en asociación con la San Francisco Arts Commission. Los presentadores patrocinadores de ¡Fiesta! Día de los Muertos: Alexander’s Steakhouse Group, Pamela Rummage Culp, y Sharon & David Seto.

CONCIERTO DEL DÍA DE LOS MUERTOS

Casa Círculo Cultural abre el concierto del Día de los Muertos a las 2pm con una procesión con una serpiente neón, acompañada por Canción de Obsidiana tocando instrumentos prehispánicos. El director de orquesta Carlos Miguel Prieto saldrá a escena dirigiendo a la Sinfónica de San Francisco, tocando *Sensemaya* de Silvestre Revueltas, seguido por la obra *Kauyumari* de Gabriela Ortiz. Finalizando la primera parte del programa se interpretará el *Concierto de Otoño* de Arturo Márquez, presentando al trompetista Pacho Flores como solista. Después del intermedio, Prieto dirigirá a la Sinfónica de San Francisco con las obras *Santa Cruz de Pacairigua* de Evencio Castellanos Yumar, el *Danzón No. 2* de Arturo Márquez y el *Huapango* de José Pablo Moncayo García. Participantes de Casa Círculo Cultural bailarán en el concierto, brindando una experiencia inmersiva a la celebración del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco con su vibrante presencia y presentaciones únicas.

ARTISTAS

Carlos Miguel Prieto nació en la Ciudad de México, en el seno de una familia de músicos de ascendencia hispano-francesa. Ha sido director musical de la Orquesta Sinfónica Nacional de México, desde 2007; director musical de la Orquesta Filarmónica de Louisiana, desde 2006; y director musical de la Orquesta Sinfónica de Minería de la Ciudad de México, desde 2008. En 2022 fue nombrado director musical designado de la

ESA-PEKKA SALONEN, MUSIC DIRECTOR

Sinfónica de Carolina del Norte, cargo que tomará a partir de la temporada 2023. Algunos de sus éxitos más recientes incluyen su participación con la Filarmónica de Londres, NDR Elbphilharmonie, Orquesta de Hallé, Filarmónica Real de Liverpool, Orquesta Nacional Española, Orquesta de Cleveland, Orquesta de Minnesota, Sinfónica del Nuevo Mundo y Sinfónica de Chicago. El maestro Prieto es un entusiasta defensor de la educación musical. Ha colaborado con Gustavo Dudamel en la dirección de la Orquesta Juvenil de las Américas, desde su creación en 2002 hasta 2011, cuando fue nombrado su Director Musical. La OJA atrae a jóvenes músicos de todo el continente americano. El maestro Prieto es un conocido promotor de la música latinoamericana, y se distingue por su dedicación a la música nueva. Ha dirigido más de 100 estrenos mundiales de obras de compositores mexicanos y norteamericanos, y ha promovido obras de autores afroamericanos, incluyendo a Florence Price, Margaret Bonds y Courtney Bryan. Carlos Miguel Prieto cuenta con una extensa discografía con los sellos Naxos y Sony. Sus grabaciones han sido acreedoras del premio Opus Klassik; también ha sido nominado para el Grammy en dos ocasiones; y reconocido por *Musical America* como el Director del Año 2019. Es graduado de las Universidades de Princeton y Harvard.

El trompetista **Pacho Flores** ha sido ganador del primer lugar en las competencias internacionales Maurice André, Philip Jones, y Città di Porcia, después de iniciar su entrenamiento en “El Sistema”, en Venezuela. Dentro de los estilos clásico y popular, el maestro Flores ha tocado con la Filarmónica de Kiev, la Orquesta Republicana de la Garde, la Sinfónica NHK, la Sinfónica de Tokio, la Filarmónica de Osaka, la Sinfónica Dusseldorf y la Orquesta Filarmónica del Ártico, entre otras. Asimismo, ha dado recitales en el Carnegie Hall, en la ciudad de Nueva York, y en la Sala Pleyel, en París. Como miembro fundador del Quinteto de Metales Simón Bolívar, ha formado parte de numerosos tours en Europa, Sudamérica, los Estados Unidos y Japón. Como músico orquestal, ha sido el trompetista principal de la Sinfónica Simón Bolívar, la Orquesta Saito Kinen, y la Sinfónica de Miami. Como director fundador de la Academia Latinoamericana de Trompeta, en Venezuela, es mentor de la nueva generación de jóvenes talentos. El maestro Flores, como representante de la marca de trompetas Stomvi, está involucrado activamente en el desarrollo de sus instrumentos, y toca en exclusiva trompetas fabricadas por esa compañía. Es artista de Deutsche Grammophon en las grabaciones [Cantar](#), [Entropía](#), [Fractales](#); y en el CD-DVD doble [Cantos y Revueltas](#).

Canción de Obsidiana fue creado en 1989 por su director, Victor-Mario Zaballa. El conjunto refleja un paisaje atmosférico de sonidos intemporales con composiciones originales, incorporando instrumentos indígenas acústicos hechos a mano e instrumentos musicales electrónicos. Las ocarinas y los instrumentos de percusión, elaborados por el Sr. Zaballa, son réplicas de piezas tradicionales prehispánicas encontradas en las colecciones de diferentes museos. El conjunto se ha presentado en el Lincoln Center, el Teatro de la Nueva Ciudad de Nueva York, el Museo de Young, el Museo Mexicano, el Intersection for the Arts, la Galería de la Comisión de Artes de San Francisco, The Lab en San Francisco, el Festival de World Music de Monterey, el Museo de Arte de Tucson, y el Museo de Arte de Oakland.

Nacida en la Ciudad de México y entrenada clásicamente como flautista de concierto y cantante de ópera, **Martha Rodríguez-Salazar** es curadora, maestra de música, directora coral, productora y directora de espectáculos musicales y teatrales que celebran la cultura de Latinoamérica. Martha promueve y difunde la cultura mexicana y latina en el Área de la Bahía, con su trabajo curatorial y por medio de sus múltiples actividades musicales y didácticas en el Centro Comunitario de Música y en el Programa de Mariachi en el Distrito Unificado Escolar de San Francisco. Ella ha sido la curadora de las festividades del Concierto del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco desde sus comienzos en 2008.

www.martharodriguezsalazar.com

ACTIVIDADES FAMILIARES EN LOS LOBBIES

Comenzando a las 12:45 pm el 5 de noviembre, los invitados podrán disfrutar de colorido arte y actividades en los lobbies del Davies Symphony Hall. El público será recibido por “Catrines y Catrinas,” la imagen icónica de la celebración del Día de los Muertos, presentados por Casa Círculo Cultural de Redwood City. Los danzantes aztecas *Lak'ech*, un grupo tradicional de danza azteca basados en Oakland, bailarán afuera de Davies Symphony Hall en Grove Street. La artista Irma Ortiz demostrará el proceso de creación y decoración de las

calaveras de azúcar en una exhibición interactiva y también tendrá actividades de decoración de calaveritas de azúcar para niños. El Museo Mexicano tendrá dos actividades: creación de flores de papel y decoración de máscaras de calaveras para toda la familia. Habrá también una actividad en donde todos podrán colorear la imagen de la calavera huichol creada por el artista Adrián Arias. Docentes bilingües estacionados en cada altar e instalación ayudarán a guiar y explicar las ricas tradiciones de este festejo al público presente.

¡FIESTA! - RECEPCIÓN Y CENA DEL DÍA DE LOS MUERTOS

Para continuar con las celebraciones, ¡Fiesta!, el evento VIP recaudador de fondos del Día de los Muertos, presidido por Sharon Seto, se llevará a cabo inmediatamente después del concierto en el icónico restaurante Don Ramón. El paquete incluye asientos premier para el concierto, seguidos de una recepción con margaritas, cena y subasta en línea. Los presentadores y patrocinadores de ¡Fiesta! Día de los Muertos son Alexander's Steakhouse Group, Pamela Rummage Culp y Sharon & David Seto. Durante la recepción, se presentará el Mariachi del Centro Comunitario de Música con miembros de su Programa de Jóvenes Músicos de la Misión y el Programa de Mariachi de SFUSD. El Programa de Jóvenes Músicos de la Misión de CMC es un programa gratuito de música enfocado en música latina dirigido especialmente a jóvenes latinos del Distrito de la Misión.

Paquetes VIP Fiesta comienzan en \$350 y pueden ser adquiridos en línea en sfsymphony.org/DiaFiesta o por teléfono al 415-503-5351. Las ganancias de este evento apoyarán a los diversos programas artísticos, comunitarios y educativos de la Sinfónica de San Francisco.

ARTE EN LOS LOBBIES

Instalaciones de arte y altares construidos por artistas locales honran a los vivos y a los ya fallecidos. La curadora Martha Rodríguez-Salazar presenta obras de varios artistas incluyendo Adrián Arias, Fernando Escartiz y Deirdre Weinberg; y organizaciones incluyendo Casa Círculo Cultural, El Museo Mexicano, Mission Cultural Center for the Latino Arts y American Indian Cultural Center, y Mission Neighborhood Centers. El público está invitado a escribir mensajes en uno de los altares interactivos.

El artista multidisciplinario **Adrián Arias**, presenta una instalación piramidal interactiva cuyos tres lados representan la simbología huichol. Uno de los lados de la pirámide presenta al Venado Azul considerado el ser más importante en la mitología huichol ya que es considerado el creador del mundo, ayudante del abuelo fuego (*Tatewari*) y creador del peyote y maíz. El segundo lado representa el fuego – otra de las divinidades principales, inclusive más antigua que el sol. Su color rojo representa la vida en el oriente, zona donde se encuentra el Dios Peyote, pintado en el centro. En el tercer lado vemos representado el maíz, el sustento más importante para los huicholes. El color azul simboliza la lluvia, a partir de cuyo ciclo se organizan las temporadas de siembra en las comunidades. Por encima del maíz hay un “Ojo de Dios”. Este es un amuleto, símbolo de poder y protección. En dos lados de la pirámide hay una maleta amarilla - de color amarillo como el sol y el maíz – en donde los invitados están invitados a colocar reflexiones o mensajes escritos a mano para sus seres queridos que han fallecido.

Casa Círculo Cultural decora las ventanas de Davies Symphony Hall con un conjunto de calaveras gigantes vistiendo indumentaria *wixárika*, rodeadas por el Ojo de Dios, símbolo religioso de los indios huicholes que aún viven en la cordillera de la Sierra Madre en México. Casa Círculo Cultural también presenta las obras de varios jóvenes alumnos y de sus padres, realizadas en sus clases de pintura en Redwood City e inspiradas en el Día de los Muertos; al igual que un marco fotográfico en el primer nivel de los lobbies.

El escultor mexicano **Fernando Escartiz** lleva dos de su obras a los lobbies de Davies Symphony Hall. *El Viaje del Difunto* es un arco colocado sobre la escalera principal que conecta a la planta baja con el primer piso el cual está basado en el trabajo del artista *wixárika* (huichol) Guadalupe González Ríos y representa el trayecto que un muerto tiene que hacer para llegar al inframundo y la importancia del Venado Azul para esta cultura *wixárika*. *La Orquesta en las Nubes* es una instalación con figuras de papel maché representando a los músicos de la Sinfónica de San Francisco, el director musical Esa-Pekka Salonen, el director mexicano Carlos Miguel Prieto y el trompetista solista Pacho Flores.

El grupo de danza azteca ***In Lak'ech*** es originario de Oakland y fue fundado en 2013 por Manuel García. El grupo enseña el significado y propósito de las tradiciones aztecas las cuales han trascendido por muchas generaciones, incluyendo la danza azteca, las lenguas indígenas, el arte, la historia antigua y las tradiciones. El nombre del grupo se traduce como “Yo soy tu otro yo”. El grupo bailará afuera del Davies Symphony Hall en Grove Street dándole la bienvenida al público que arriba a las festividades.

El **Museo Mexicano** celebra las tradiciones de *Hanal Pixán* – una celebración maya cuyo nombre se traduce como “comida de las ánimas” y es un tributo a los difuntos - con un altar inspirado en los rituales mayas y una exhibición fotográfica que ilustra la celebración de *Choo Ba'ak*. Las fotografías de esta serie fueron tomadas por el artista Alejandro Cruz en tres visitas a Pomuch y Calkini, Campeche, en 2010, 2013 y 2015. En Pomuch, y como parte de *Hanal Pixán*, la gente honra a sus difuntos con el *Choo Ba'ak*, una ceremonia para limpiar los huesos de los finados y acomodarlos en una tela bordada a mano que generalmente es decorada con ángeles, flores y el nombre de difunto. Esta tradición se lleva a cabo del 26 de octubre al 2 de noviembre.

El **Mission Cultural Center for Latino Arts** y el **American Indian Cultural Center** presentan un altar dedicado a la memoria de las mujeres y las personas indígenas desaparecidas y asesinadas. Ellos desean honrar sus vidas y las de aquellos que han muerto por feminicidio, violencia doméstica y otras formas de violencia prevenible en tierra indígena y a través de todas las fronteras. El punto focal de este altar es la escultura “Broken into One”, realizada en cantera mexicana, la cual hace referencia al monolito azteca de la diosa de la luna *Coyolxauhqui*, quien fue descuartizada y decapitada por su hermano *Huitzilopochtli*. Esta escultura expresa el “Estado *Coatlícue*”, un término usado por la escritora chicana Gloria Anzaldúa, que describe el “torbellino interno que da y quita la vida, invocando al arte.” Asimismo, simboliza la fuerza y resiliencia de los vivos. La huella roja de la mano simboliza el movimiento de las mujeres indígenas desaparecidas y asesinadas, y representa a las miles de mujeres y personas que han sido silenciadas en el continente americano.

El **Mission Neighborhood Centers** presenta *Recordándote Desde el Alma*, un altar creado por adultos mayores y por jóvenes estudiantes del Mission Girls Program, quienes se reunieron para aprender acerca de las tradiciones artísticas huicholas y para crear los Ojos de Dios hechos con estambre. Los Ojos de Dios ofrecen protección a los seres que vivieron antes que nosotros, y nos dejan un mensaje de esperanza. El altar también incluye a las Catrinas, elaboradas por adultos mayores con materiales reciclables. La imagen de la Catrina fue creada por el grabador y caricaturista mexicano José Guadalupe Posada en 1912, como crítica social a las clases aristócratas de aquel tiempo. Desde entonces y hasta el día de hoy, este símbolo se ha mantenido como una imagen importante en el festejo del Día de los Muertos. Esta ofrenda también incluye fotografías y elementos de la tradición cultural mexicana, incluyendo la sal, el elemento de purificación; agua, que sacia la sed de las almas después de su largo viaje; velas y flores para que los muertos encuentren el camino hacia sus antiguos hogares; e incienso para limpiar el lugar de malos espíritus a fin de que el alma pueda entrar al hogar sin peligro.

Irma Ortiz nació en el estado de Querétaro, México, y es residente del Área de la Bahía desde hace más de treinta años. Durante varias generaciones, su familia ha mantenido vivas algunas tradiciones del arte popular mexicano, entre otras, la elaboración de calaveras de azúcar y ofrendas para el Día de los Muertos. En el seno de su familia –a cuyas hijas y nietos ha transmitido su amor por México–, ella ha proseguido, desde 2011, con el arte de la elaboración de las calaveritas de azúcar para la celebración del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco.

La instalación de la pintora y grabadora **Deirdre Weinberg** honra los diversos rituales asociados al duelo mediante tres figuras de madera unidas en duelo y celebración de la vida. Cada una viste una indumentaria de brillantes colores que representa su tradición. Las figuras está atadas entre sí con cuero, simbolizando cómo todas las culturas están unidas frente al luto de la muerte.

SOCIOS COMUNITARIOS

La tarea del [American Indian Cultural Center of San Francisco](#) es mejorar y promover el bienestar de la comunidad indígena americana, así como incrementar su visibilidad dentro de un ámbito urbano a fin de cultivar conciencia, comprensión y respeto a su alrededor. AICCSF se esfuerza por mantener, preservar y restaurar la presencia permanente y prominente de las comunidades intertribales indígenas americanas que todavía existen en el Área de la Bahía. Su visión es crear y proveer un lugar dinámico de aprendizaje, cultura y comunidad a la población del Área de la Bahía que quiera instruirse en el legado y la cultura de los indígenas americanos en el entorno urbano.

[Casa Círculo Cultural](#) de Redwood City, California, es una organización dinámica y vibrante, sin fines de lucro, dedicada a crear espacios culturales para la comunidad latina del Área de la Bahía de San Francisco. Desde su creación en mayo de 2009, Casa Círculo Cultural se ha comprometido a establecer, producir y presentar obras de teatro, conciertos musicales, programas de televisión, exposiciones de pintura, escultura, fotografía; talleres de lectura y escritura creativa, clases de música, ajedrez y tae-kwon-do. Asimismo, cuenta con una estación de radio por internet cuyo contenido responde a las necesidades sociales y creativas de la comunidad local. El objetivo de la Casa Círculo Cultural es focalizar la creatividad y servir a las comunidades en condiciones de desventaja del Área de la Bahía.

[El Museo Mexicano](#) fue fundado en 1975 por el artista chicano Peter Rodríguez en San Francisco, California. Fue concebido con el propósito de crear una institución en los Estados Unidos de América donde estuviera representada la expresión estética de la población mexicana, mexicanoamericana y latinoamericana. Desde entonces, el Museo ha expandido su visión para reflejar la evolución de la experiencia mexicana, chicana y latina en los Estados Unidos. Afiliado al Smithsonian desde 2011, el Museo Mexicano narra la historia que varios países y culturas de Latinoamérica y de los Estados Unidos tenemos en común: una historia de esperanza, expansión, redefinición de fronteras, de economía y de espiritualidad. Es una crónica de emociones y oportunidades que se ponen de manifiesto a partir de diversos objetos y símbolos. El Museo Mexicano es conexión, reflexión, disfrute y conocimiento de eso que tenemos en común. Es un dispositivo para construir puentes, reducir distancias y definir conceptualmente un nuevo Panamericanismo.

El [Mission Cultural Center for Latino Arts](#) fue creado en 1977 por artistas y activistas comunitarios que compartían la visión de promocionar, preservar y desarrollar las artes culturales, con objeto de reflejar las tradiciones vivas y las experiencias de la población chicana, de Centro, Sudamérica, y Cuba, a fin de hacerlas accesibles como un elemento esencial del desarrollo y bienestar de la comunidad. MCCLA es un organización artística multicultural y multidisciplinaria, comprometida con la perspectiva colaborativa de las formas de arte latino. MCCLA provee a la sociedad de un espacio para desarrollar nuevas habilidades artísticas y apoyar a los artistas locales y establecidos que sirven a su comunidad. MCCLA colabora con otros grupos artísticos, sociales y humanitarios para cubrir la más amplia gama de programación.

Los [Mission Neighborhood Centers](#) ofrecen servicios culturalmente receptivos, multigeneracionales y comunitarios a todas las familias de San Francisco. Asimismo, desarrollan y promueven el liderazgo para impulsar a las familias a construir barrios fuertes, saludables y entusiastas. Miembros de dos de sus programas centrales en su campus del distrito de la Misión participaron en la creación de esta ofrenda: las Mission Girls de San Francisco, un programa específico de género que se esfuerza en fortalecer a jóvenes mujeres para tener un mayor redimiento académico y para convertirse en agentes de cambio en su comunidad; y el Programa de Healthy Aging and Disability Program, el cual ha estado apoyando a adultos mayores con discapacidades en el Distrito de la Misión por más de 40 años, proporcionándoles apoyo personalizado y culturalmente apropiado para ayudarles a que vivan más independientes y plenos.

El concierto del Día de los Muertos es presentado en asociación con la [San Francisco Arts Commission](#). La misión del San Francisco Arts Commission es la de invertir en un arte comunitario donde todos los artistas y trabajadores culturales tengan libertad, recursos y una plataforma para compartir sus historias, sin importar raza. La Comisión de Arte de San Francisco considera que el arte es crítico para formar vecindades y medio

ambiente urbanos y promover cambio social que confronte y resuelva las inequidades del pasado y presente, creando así un futuro más equitativo.

Un agradecimiento especial al Consulado General de México en San Francisco y a la Cónsul General Remedios Gómez Arnau.

EDITORES DE CALENDARIOS, POR FAVOR OBSERVEN:

El concierto se llevará a cabo en Davies Symphony Hall, ubicado en 201 Van Ness Ave en San Francisco.

La cena de ¡Fiesta! Día de los Muertos será en el restaurante Don Ramón ubicado en 225 11th St en San Francisco.

Boletos

Los boletos para el concierto, los cuales incluyen acceso a la exposición de altares y actividades en lobbies, tienen un rango de costo de \$22.50-\$110 y pueden ser adquiridos en línea en SFSymphony.org/Dia, llamando a la taquilla al 415-864-6000, o visitando la taquilla ubicada en Grove Street entre Van Ness Avenue y Franklin Street.

Paquete VIP Fiesta incluye boletos premium para el concierto, recepción con cocteles y cena después del concierto en el restaurante Don Ramón, adicionalmente al concierto, exposición de altares y actividades en lobbies. Precios comienzan en \$350 y pueden ser adquiridos en línea en SFSymphony.org/Dia o por teléfono al 415-503-5351.

Salud y Seguridad

La Sinfónica de San Francisco está operando a capacidad total. Basada en la recomendación del San Francisco Symphony Health & Safety Task Force se recomienda portar cubrebocas y tener las vacunas contra COVID-19 sin embargo éstos ya no son requeridos para entrar a Davies Symphony Hall. Estas políticas están sujetas a cambios. Visite sfsymphony.org/safety para conocer los protocolos completos y actualizados de salud y seguridad de las Sinfónica de San Francisco.

EVENTO ESPECIAL

Día de los Muertos

[Sábado 5 de noviembre 2022, a las 2 pm](#)

[Carlos Miguel Prieto](#) director

[Pacho Flores](#) trompeta

Casa Círculo Cultural

Canción de Obsidiana

Sinfónica de San Francisco

SILVESTRE REVUELTAS *Sensemaya*

GABRIELA ORTIZ *Kauyumari*

ARTURO MÁRQUEZ *Concierto de Otoño*

EVENCIO CASTELLANOS YUMAR *Santa Cruz de Pacairigua*

ARTURO MÁRQUEZ *Danzón No. 2*

JOSÉ PABLO MONCAYO GARCÍA *Huapango*

Ticket links:

- Boletos para el concierto: <https://www.sfsymphony.org/Buy-Tickets/2022-23/Dia-De-Los-Muertos>
- Paquetes para la cena ¡Fiesta!: <https://www.sfsymphony.org/Special-Events/diadelosmuertos>

Use #sfsdia para todas sus publicaciones en medios sociales.

Conéctese con la Sinfónica de San Francisco Symphony en [Facebook](#), [Twitter](#), [YouTube](#), [Instagram](#), and [Soundcloud](#):



La Sinfónica de San Francisco Symphony recibe apoyo de más de 8,500 donadores individuales y 250 instituciones asociadas.

San Francisco Arts Commission es el Socio Principal Municipal de la Sinfónica de San Francisco.

Chevron es el Second Century Partner de la Sinfónica de San Francisco.

Grants for the Arts es Socio de Temporada de la Sinfónica de San Francisco.

Día de los Muertos es presentado en colaboración con San Francisco Arts Commission.

Patrocinadores presentadores de ¡Fiesta! Día de los Muertos: Alexander's Steakhouse Group, Pamela Rummage Culp, y Sharon & David Seto.

El Socio Oficial Radiofónico de la Sinfónica de San Francisco es KDFC, El Hogar de Música Clásica y de Arte del Área del Bahía.

San Francisco Chronicle es el Socio Oficial de Medios de Comunicación de la Sinfónica de San Francisco.

- San Francisco Symphony -